

varioLED

Anleitung Linsenwechsel

Lens Changing Instructions

Instructions de remplacement de la lentille

Istruzioni per la sostituzione della lente

Instrucciones para el cambio de lente

Handleiding voor het vervangen van de lens

Vejledning til skift af linsen

Anvisning för linsbyte

Anvisning for linsebytte

Linssinvaihto-ohje

Instrukcja wymiany soczewki

Návod k výměně čočky

レンズ交換の手引き

Deutsch	3
English.....	4
Français.....	6
Italiano.....	7
Español.....	9
Nederlands	10
Dansk	12
Svenska.....	13
Norge	14
Suomi.....	16
Polski.....	17
Česky	19
日本語.....	20

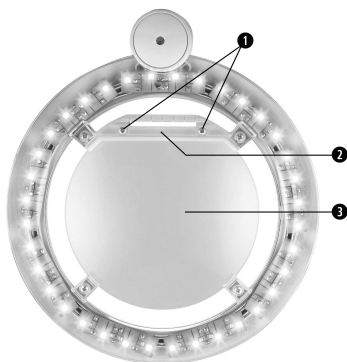


Sicherheitshinweise

- ▶ Blendungs- und Verletzungsgefahr! Sehen Sie niemals mit optischen Geräten in die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle! Nicht direkt in die Lichtquelle blicken.
- ▶ Brandgefahr! Linsen können bei unsachgemäßer Handhabung oder Lagerung durch die „Brennglaswirkung“ erhebliche Schäden anrichten! Achten Sie darauf, dass optische Linsen nie ohne Abdeckung in der Sonne liegen!
- ▶ Schützen Sie die Ersatzlinse vor Stoß oder Schlag, Feuchtigkeit und übermäßiger Wärme!
- ▶ Machen Sie auch andere Personen und besonders Kinder auf diese Gefahren aufmerksam!

Linsenwechsel

Der Linsenwechsel erfolgt über den hinteren Linsenhalter **2**. Drehen Sie den Lupenkopf in eine senkrechte Stellung, damit beim Lösen der beiden Schrauben **1** die Linse **3** nicht aus der Halterung fällt. Lösen Sie die beiden Schrauben **1**, dann nehmen Sie den Halter **2** ab. Nehmen Sie die Linse **3** aus der Halterung und setzen Sie die 6-dpt-Linse in die Halterung ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Einbaulage! Die stärkere Wölbung muss nach unten zeigen.



Pflegehinweise

Reinigen Sie die Linse **3** mit einem weichen, fusselfreien Tuch (z.B. Brillenputztuch). Bei stärkerer Verschmutzung (z.B. Fingerabdrücke) reinigen Sie die Linse **3** vorsichtig mit einem feuchten Tuch.

Verwenden Sie keine Seifenlösungen, die Weichmacher enthalten, alkoholische Lösungsmittel und keine scheuernden Reinigungsmittel! Die Linse ❸ könnte sonst zerstört werden.

Technische Daten

- ▶ Brechkraft: 6,0 dpt
- ▶ Vergrößerung: 2,5x
- ▶ Durchmesser: 132mm

Gewährleistung

Wir gewähren im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind. Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung, auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Gewährleistung nur durch Nachweis über Kaufbeleg!

English

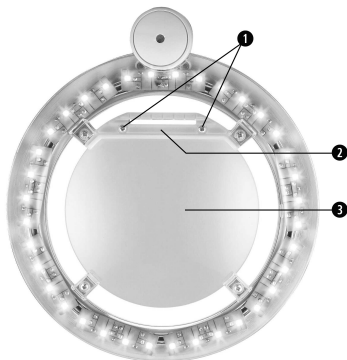
Safety Instructions



- ▶ Danger of glare and injury! Never look directly into the sun or other bright light sources using optical devices! Never look directly into the light source.
- ▶ Danger of fire! Lenses can cause significant damage by focusing light to generate heat if handled or stored improperly. Be careful never to leave optical lenses lying in direct sunlight!
- ▶ Protect the replacement lens from impacts, moisture and excess heat.
- ▶ Inform other persons, particularly children, of these dangers.

Lens Change

The lens is changed via the rear lens holder ②. Turn the magnifying glass head to a vertical position so that the lens ③ does not fall out of the holder when loosening the two screws ①. Loosen the two screws ①, then remove the holder ②. Take the lens ③ out of the holder and insert the 6-dpt lens into the holder. Make certain that it is positioned correctly! The larger curvature must face down.



Care Instructions

Clean the lens ③ with a soft, lint-free cloth (e.g. glasses cleaning cloth). In case of heavy soiling (e.g. fingerprints), clean the lens ③ carefully with a damp cloth.

Do not use any soap solutions that contain softening agents, alcohol-based solvents or abrasive cleansers! These could destroy the lens ③.

Technical Data

- ▶ Refractive power: 6.0 dpt
- ▶ Magnification: 2.5x
- ▶ Diameter: 132 mm

Warranty

Within the framework of the applicable statutory provisions, we provide a warranty for the functioning of the product described in this manual with regard to faults arising in connection with manufacturing errors or material errors. In event of damage due to improper handling, including damage from a fall or impact, no warranty claim exists. Warranty claims are only accepted upon presentation of the sale receipt!

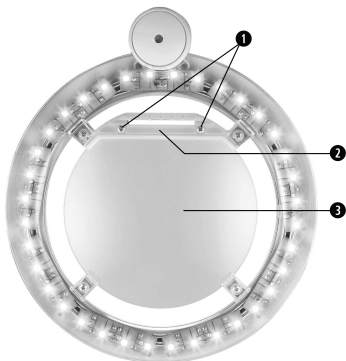


Consignes de sécurité

- ▶ Risque d'éblouissement et d'accident ! En cas d'usage d'appareils optiques, ne regardez jamais vers le soleil ou vers une autre source lumineuse ! Ne pas regarder directement dans la source lumineuse.
- ▶ Risque d'incendie ! En cas de manipulation ou d'entreposage non conforme, les lentilles peuvent provoquer des dommages considérables en raison de «l'effet verre ardent» ! Veillez à ne jamais laisser de lentilles optiques sans recouvrement au soleil !
- ▶ Protégez la lentille de remplacement de tous chocs et impacts, de l'humidité et de la chaleur excessive !
- ▶ Veillez également avertir d'autres personnes et en particulier les enfants de ces dangers potentiels !

Remplacement de la lentille

Le remplacement de lentille a lieu par la fixation de lentille arrière ❷. Amenez la tête de loupe dans une position verticale, afin que la lentille ❶ ne tombe pas de la fixation lorsque les deux vis sont desserrées. Desserrez les deux vis ❶, puis retirez la fixation ❷. Retirez la lentille ❸ de la fixation et installez la lentille 6 dpt dans la fixation. Veillez à cet égard à l'installation correcte ! Le bombage plus prononcé doit être tourné vers le bas.



Consignes d'entretien

Nettoyez la lentille ❸ à l'aide d'un chiffon doux, qui ne peluche pas (par ex. linge de nettoyage pour verres à lunettes). En cas de saletés plus tenaces (par ex. traces de doigts), nettoyez la lentille ❸ doucement à l'aide d'un chiffon humidifié.

N'utilisez pas d'eau savonneuse qui contient des plastifiants, des solvants alcooliques ou des produits nettoyants abrasifs ! Dans le cas contraire, la lentille **③** pourrait être détruite.

Caractéristiques techniques

- ▶ Pouvoir de réfringence : 6,0 dpt
- ▶ Grossissement : 2,5x
- ▶ Diamètre : 132 mm

Garantie

Dans le cadre des dispositions légales, nous garantissons le bon fonctionnement du produit décrit dans le présent mode d'emploi en cas de dommages qui sont imputables à des défauts de fabrication ou des vices de matériaux. Tous dommages liés à un traitement non conforme, notamment suite à une chute ou un choc, effacent toute prétention à la garantie. Garantie uniquement sur présentation d'un ticket de caisse !

Italiano

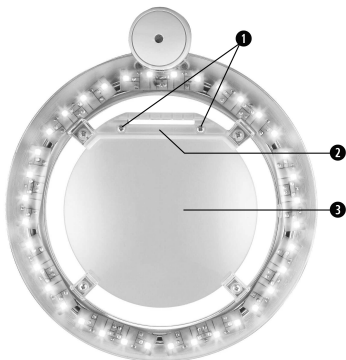


Avvertenze di sicurezza

- ▶ Pericolo di accecamento e lesioni! Non guardare mai verso il sole o verso un'intensa fonte luminosa con apparecchi ottici! Non guardare direttamente nella fonte luminosa.
- ▶ Pericolo d'incendio! Le lenti possono creare sostanziali danni, se utilizzate o conservate in modo improprio, a causa dell'effetto di "focalizzazione"! Ricordare di non lasciare le lenti ottiche al sole senza copertura!
- ▶ Proteggere la lente di ricambio da urti o colpi, umidità e calore eccessivo!
- ▶ Ricordare tali pericoli anche ad altre persone e soprattutto ai bambini!

Sostituzione della lente

La sostituzione della lente ha luogo tramite il supporto posteriore ❷. Ruotare la testa dell'apparecchio in posizione verticale, in modo da impedire la caduta della lente ❸ nell'allentare le viti ❶. Allentare le due viti ❶, e quindi prelevare il supporto ❷. Prelevare la lente ❸ dal supporto e inserire la lente da 6 dpt nel supporto. Controllare la corretta installazione! Il lato più convesso dev'essere rivolto verso il basso.



Manutenzione

Pulire la lente ❸ con un panno morbido privo di pelucchi (ad es. panno per occhiali). In caso di sporco più intenso (ad es. impronte digitali) pulire la lente ❸ cautamente con un panno umido.

Non utilizzare soluzioni saponose contenenti ammorbidenti, soluzioni a base alcolica e detergenti abrasivi! In caso contrario, la lente ❸ potrebbe rovinarsi.

Dati tecnici

- ▶ Potere diottrico: 6,0 dpt
- ▶ Ingrandimento: 2,5x
- ▶ Diametro: 132 mm

Garanzia

Garantiamo la funzionalità del prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni, in relazione ai guasti riconducibili a difetti di fabbricazione o materie prime nell'ambito delle norme in vigore. I danni derivanti da uso improprio o da cadute o urti non sono coperti dalla presente garanzia. Per ottenere le prestazioni previste in garanzia è necessario presentare una prova d'acquisto!

Español

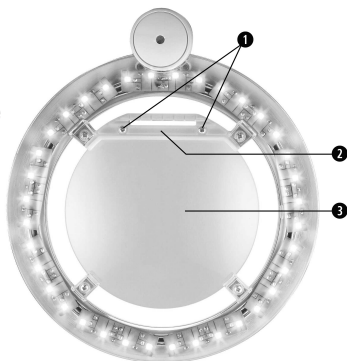


Indicaciones de seguridad

- ▶ ¡Peligro de deslumbramiento y heridas! ¡No mire nunca hacia el sol ni ninguna otra fuente de luz potente con instrumentos ópticos! No mire directamente hacia la fuente de luz.
- ▶ ¡Peligro de incendio! ¡Las lentes pueden causar daños considerables en caso de manejo o almacenamiento inadecuado, debido al “efecto de vidrio ustorio”! ¡Cuide de que las lentes ópticas no queden nunca expuestas al sol sin tapa!
- ▶ ¡Proteja la lente de repuesto frente a golpes o sacudidas, la humedad y el calor excesivo!
- ▶ ¡Advierta de estos peligros también a otras personas y especialmente a los niños!

Cambio de la lente

El cambio de la lente se realiza a través del soporte de lente **2** situado en la parte posterior. Gire el cabezal de la lupa en una posición vertical, para que al aflojar los dos tornillos **1** la lente **3** no se caiga del soporte. Afloje los dos tornillos **1** y, a continuación, retire el soporte **2**. Saque la lente **3** del soporte y coloque la lente de 6 dpt en el soporte. ¡Observe que la posición es la correcta! La curvatura mayor debe quedar hacia abajo.



Indicaciones para el cuidado

Limpie la lente **3** con un paño suave y sin pelusas (p. ej. paño para limpiar gafas). En caso de gran suciedad (p. ej. marcas de dedos), limpie la lente **3** con cuidado con un paño húmedo.

!No utilice soluciones jabonosas que contengan plastificantes, disolventes alcohólicos, ni productos de limpieza abrasivos! De otro modo, la lente ❸ podría resultar dañada.

Características técnicas

- ▶ Potencia focal: 6,0 dpt
- ▶ Aumentos: 2,5x
- ▶ Diámetro: 132 mm

Garantía

Dentro del marco de las disposiciones legales, garantizamos el funcionamiento del producto descrito en estas instrucciones respecto a los defectos que puedan revelarse y que puedan imputarse a fallos de fabricación o deficiencias en el material. Si se producen daños por un tratamiento inadecuado, caídas o golpes, se invalidará el derecho a la garantía. ¡Solamente se aplicará la garantía previa presentación del justificante de compra!

Nederlands

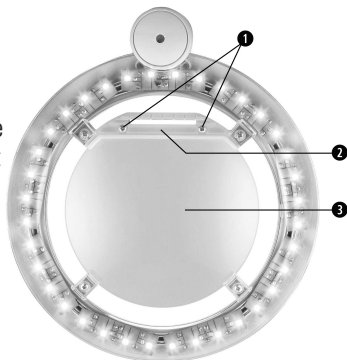
Veiligheidsinstructies



- ▶ Gevaar voor verblinding en letsel! Nooit met optische apparatuur in de zon of in een andere heldere lichtbron kijken! Niet direct in de lichtbron kijken.
- ▶ Brandgevaar! Als lenzen verkeerd worden gebruikt of bewaard, kunnen deze door het „brandglaseffect“ aanzienlijke schade aanrichten! Let erop, dat optische lenzen nooit zonder afdekking in de zon liggen!
- ▶ Bescherm de reserve-lens tegen slag of stoot, vochtigheid en bovenmatige warmte!
- ▶ Wijs andere personen en vooral kinderen ook op deze gevaren!

Lens vervangen

Het vervangen van de lens vindt plaats via de achterste lenshouder ❷. Draai de kop van de loop in een verticale stand, zodat ❶ de lens ❸, als de beide schroeven losgedraaid worden, niet uit de houder valt. Draai de beide schroeven ❶ los en haal dan de houder ❷ eraf. Haal de lens ❸ uit de houder en zet de 6-dpt-lens in de houder. Let daarbij op de juiste inbouwstand! De sterkere welving moet omlaag wijzen.



Onderhoudsinstructies

Reinig de lens ❸ met een zachte, pluisvrije doek (bijv. een brillendoekje). In geval van sterkere vervuiling (bijv. vingerafdrukken) reinigt u de lens ❸ voorzichtig met een vochtige doek.

Gebruik geen oplossingen van zeep met weekmakers erin, geen alcoholische oplosmiddelen en geen schurende schoonmaakmiddelen! De lens ❸ zou mogelijk vernield worden.

Technische gegevens

- ▶ Breekkracht: 6,0 dpt
- ▶ Vergroting: 2,5x
- ▶ Diameter: 132mm

Garantie

Wij garanderen de functie van het product dat wordt beschreven in deze handleiding in het kader van de wettelijke bepalingen en met betrekking tot gebreken die zich voordoen en te herleiden zijn tot fabricage- of materiaalfouten. In geval van schade door verkeerde behandeling, ook in geval van beschadiging door val of stoot kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt. Garantieclaims alleen mogelijk door overleggen van het bewijs van aankoop!

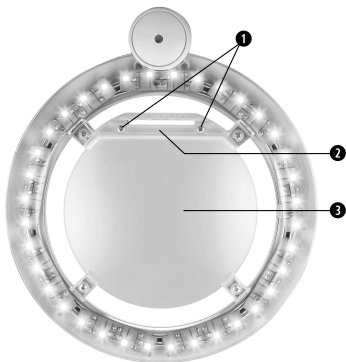


Sikkerhedsanvisninger

- ▶ Fare for blænding og tilskadekomst! Se aldrig ind i solen eller andre kraftige lyskilder med optiske apparater! Se aldrig direkte ind i lyskilden.
- ▶ Brandfare! På grund af "brændglaseffekten" kan linser være årsag til alvorlige skader, hvis de anvendes eller opbevares forkert! Sørg for, at optiske linser aldrig ligge i solen uden at være dækket til!
- ▶ Beskyt reservelinsen mod stød og slag, fugt og høje temperaturer!
- ▶ Gør også andre personer - især børn - opmærksom på disse farer!

Skift af linsen

Linser skiftes med den bageste linseholder **2**. Drej luppens hoved til lodret stilling, så linsen **3** ikke falder ud af holderen, når de to skruer **1** løsnes. Løsn de to skruer **1**, og tag holderen **2** af. Tag linsen **3** ud af holderen, og sæt 6-dpt-linsen ind i holderen. Sørg for, at den sidder korrekt! Den kraftigste hvælving skal pege nedad.



Plejeanvisninger

Rengør linsen **3** med en blød, trævlefri klud (f.eks. en pudseklud til briller). Hvis snavset sidder fast (f.eks. fingeraftryk) rengøres linsen **3** forsigtigt med en fugtig klud.

Brug ikke sæbeopløsninger, som indeholder blødgørende stoffer, alkoholiske opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler! Ellers kan linsen **3** ødelægges.

Tekniske data

- ▶ Brudkraft: 6,0 dpt
- ▶ Forstørrelse: 2,5x
- ▶ Diameter: 132mm

Garanti

Som led i lovens bestämmelser hæfter vi for mangler, som kan føres tilbage til fabrikationsfejl eller materialefejl, ved produktet, som er beskrevet i denne vejledning, og dets funktion. Hvis der opstår skader på grund af forkert behandling, det være sig ved fald eller stød, kan der ikke stilles krav om garanti. Garanti kun efter fremlæggelse af dokumentation eller købsbilag!

Svenska

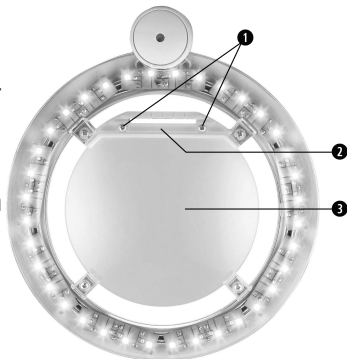
Säkerhetsanvisningar



- ▶ Risk för bländning och personskador! Titta aldrig rakt in i solen eller andra starka ljuskällor med optiska instrument! Titta aldrig rakt in i ljuskällan.
- ▶ Brandrisk! Linser kan fungera som brännglas och orsaka stora skador om de hanteras och förvaras på fel sätt! Lägg aldrig oskyddade optiska linser i solen!
- ▶ Skydda reservlinsen mot stötar och slag, fukt och alltför hög värme!
- ▶ Gör även andra personer och i synnerhet barn medvetna om riskerna!

Linsbyte

Linsen byts via den bakre hållaren ②. Skruva på linshuvudet tills det står lodrätt så att linsen ③ inte faller ut ur fästet när du lossar de båda skruvarna ①. Lossa sedan skruvarna ① och ta av hållaren ②. Ta ut linsen ③ ur fästet och sätt dit 6-dpt-linsen i stället. Kontrollera att den sitter som den ska! Den sida som är mest välvd ska peka neråt.



Skötsel

Rengör linsen ③ med en mjuk, luddfri duk (t ex den du använder till glasögonen). Om linsen ③ är mycket smutsig (t ex av fingeravtryck) kan du fukta duken.

Använd inte rengöringsmedel med mjukgörare, alkoholhaltiga lösningsmedel eller slipande medel! Då kan linsen ❸ förstöras.

Tekniska data

- ▶ Brytningskraft: 6,0 dpt
- ▶ Förstoring: 2,5x
- ▶ Diameter: 132 mm

Garanti

Inom ramarna för de lagstadgade bestämmelserna lämnar vi en garanti som täcker fabriktions- eller materialfel på den produkt som beskrivs här.

Vi ansvarar inte och lämnar ingen garanti för skador som är ett resultat av att produkten behandlats på fel sätt, fallit i golvet eller utsatts för stötar.

Garantiförmånerna kan endst utnyttjas mot uppvisande av inköpskvitto!

Norsk

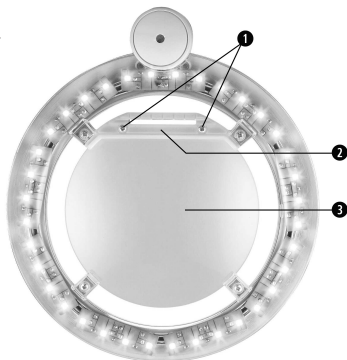
Sikkerhets henvisninger



- ▶ Fare for blinding og skader! Bruk aldri optiske innretninger i solen eller under andre lyse lyskilder! Ikke se direkte inn i lyskilden.
- ▶ Brannfare! Linser kan forårsake betydelige skader ved uhensiktsmessig håndtering eller oppbevaring grunnet „brenn glassvirkningen“! Pass på at optiske linser aldri ligger i solen uten tildekking!
- ▶ Beskytt erstatningslinsen mot støt eller slag, fuktighet og overstadig varme!
- ▶ Gjør også andre personer, og særlig barn, oppmerksomme på disse farene!

Linsebytte

Linsebytte utføres på bakre linseholder
②. Drei lupehodet til loddrett posisjon, slik at linsen ③ ikke faller ut av holderen når begge skruene ① løsnes. Løsne begge skruene ①, deretter tar du av holderen ②. Ta linsen ③ ut av holderen og sett 6 dioptr-linsen inn i holderen. Pass på at du har korrekt posisjon! Den kraftigere bøyningen må peke nedover.



Vedlikeholdshenvisninger

Rengjør linsen ③ med en myk, lofri fille (f.eks. brillepussefille). Ved kraftigere forurensinger (f.eks. fingeravtrykk) rengjør du linsen ③ forsiktig med en fuktig fille.

Bruk ikke såpeløsninger som inneholder mykningsmidler eller alkoholholdige løsemidler, og heller ingen skurende rengjøringsmidler, ellers kan linsen ③ bli ødelagt!

Tekniske spesifikasjoner

- ▶ Bryteevne: 6,0 dioptr
- ▶ Forstørrelse: 2,5x
- ▶ Diameter: 132 mm

Garanti

Vi garanterer innenfor rammene av de juridiske bestemmelsene for funksjonen til produktet som er beskrevet i denne bruksanvisningen når det gjelder oppståtte mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller materialfeil. Vi yter ingen garanti for skader som oppstår grunnet urettmessig håndtering eller skader fra fall eller støt. Garanti gis kun mot fremvisning av kvittering!

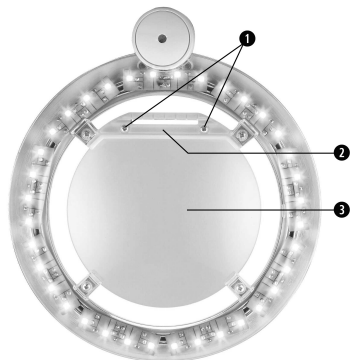


Turvaohjeet

- ▶ Häikäisy- ja loukkaantumisvaara! Älä koskaan katso optisilla laitteilla aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valonlähteeseen! Älä katso suoraan valonlähteeseen.
- ▶ Tulipalovaara! Linssien ”polttolasivaikutus” voi asiattomassa käytössä tai varastoinnissa aiheuttaa huomattavia vahinkoja! Varmista, ettei optisia linssejä jätetä koskaan aurinkoon ilman suojusta!
- ▶ Suojaa varalinssiä iskuilta tai törmäyksiltä, kosteudelta ja ylettömältä lämmöltä!
- ▶ Tiedota näistä vaaroista myös muille henkilöille ja erityisesti lapsille!

Linssinvaihto

Linssinvaihto tapahtuu taaemman linssinpidikkeen ② avulla. Kierrä suurenuslasipää pystysuoraan asentoon, jotta linssi ③ ei putoa pidikkeestä, kun molemmat ruuvit ① irrotetaan. Avaa molemmat ruuvit ①, irrota sitten pidike ②. Ota linssi ③ pidikkeestä ja aseta pidikkeeseen 6 dioptrian linssi. Varmista tällöin oikea asento! Voimakkaamman kuperan osan on osoitettava alaspäin.



Hoito-ohjeet

Puhdista linssi ③ pehmeällä, nukattomalla liinalla (esim. silmälasien puhdistusliinalla). Puhdista voimakkaammat epäpuhtaudet (esim. sormenjäljet) linsistä ③ varovasti kostealla liinalla.

Älä käytä pehmentimiä sisältäviä saippualliuoksia, alkoholipitoisia liuotinaineita tai hankaavia puhdistusaineita! Linssi ③ voi muuten rikkoutua.

Tekniset tiedot

- ▶ Taittovoimakkuus: 6,0 D
- ▶ Suurennus: 2,5x
- ▶ Halkaisija: 132 mm

Takuu

Myönnämme lakisääteisten määräysten puitteissa takuun tässä ohjeessa kuvatun tuotteen toiminnalle valmistusvirheestä tai materiaalivirheestä aiheutuvien mahdollisten vikojen suhteen. Emme vastaa asiattomasta käsittelystä tai putoamisen tai iskun vaikutuksesta aiheutuvista vahingoista. Takuu ainoastaan ostotositteen esittämistä vastaan!

Polski

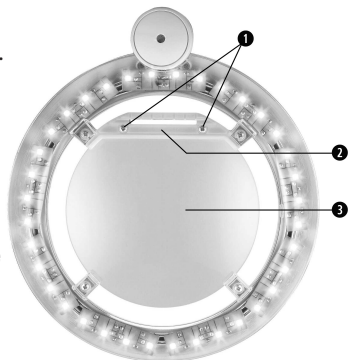
Wskazówki bezpieczeństwa



- ▶ Niebezpieczeństwo oślepienia i odniesienia obrażeń! Nigdy nie patrz przez urządzenie optyczne bezpośrednio w słońce lub inne jasne źródła światła! Nigdy nie patrz bezpośrednio w źródło światła.
- ▶ Niebezpieczeństwo pożaru! Soczewki przy nieprawidłowym użytkowaniu lub przechowywaniu mogą spowodować poważne szkody w wyniku „skupiania promieni słonecznych”! Pamiętaj, by nigdy nie kłaść soczewek optycznych bez osłony na słońcu!
- ▶ Soczewki zapasowe chronić przed obijaniem lub uderzeniem, wilgocią i nadmiernym ciepłem!
- ▶ Zwróć na to uwagę innym osobom, a w szczególności dzieciom!

Wymiana soczewek

Soczewki wymienia się w tylnym uchwycie ②. Głowicę soczewki obróć w położenie pionowe tak, by podczas odkręcania obu śrub ① soczewka ③ nie wypadła z uchwytu. Odkręć obie śruby ①, zdejmij uchwyt ②. Wyciągnij soczewkę ③ z uchwytu i załóż soczewkę 6 dpt. Zwracaj przy tym uwagę na prawidłowe położenie montażowe! Większa wypukłość musi być zwrócona do dołu.



Czyszczenie

Soczewkę ③ czyść miękką, niestrzępiącą się szmatką (np. szmatką do czyszczenia okularów). Bardziej widoczne zanieczyszczenia (np. odciski palców) na soczewce ③ usuwaj ostrożnie wilgotną szmatką.

Nie używaj roztworów z dodatkiem mydła, zawierających zmiękczacze, rozpuszczalników na bazie alkoholu ani żadnych środków czyszczących szorujących powierzchnię! Mogłoby to spowodować uszkodzenie soczewki ③.

Dane techniczne

- ▶ Moc: 6,0 dpt
- ▶ Powiększenie: 2,5x
- ▶ Średnica: 132 mm

Gwarancja

Zgodnie z przepisami ustawowymi udzielamy gwarancji na opisywany w niniejszej instrukcji produkt w zakresie występujących wad, które wynikają z błędów popełnionych w produkcji lub błędów materiału. Producent nie udziela gwarancji w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, także w przypadku uszkodzenia w wyniku upuszczenia lub uderzenia. Gwarancja jest ważna tylko za okazaniem paragonu fiskalnego jako dowód zakupu!

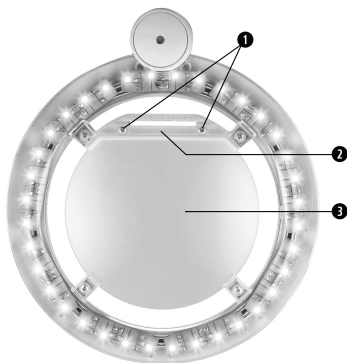


Bezpečnostní instrukce

- ▶ Nebezpečí oslepení a zranění! Nikdy se nedívejte optickými přístroji do slunce nebo jiných jasných světelných přístrojů! Nikdy se nedívejte přímo do světelných zdrojů.
- ▶ Nebezpečí požáru! Čočky mohou způsobit při neodborné manipulaci a nesprávném skladování z důvodu „účinku soustředné čočky (lupy)“ značné škody! Dbejte na to, aby optické čočky nikdy neležely na slunci bez krytu!
- ▶ Chraňte náhradní čočku před nárazem a úderem, vlhkostí a nadměrným teplem!
- ▶ Upozorněte na toto nebezpečí také jiné osoby a zejména děti!

Výměna čočky

Čočka se vymění pomocí zadního držáku čočky ②. Otočte hlavu lupy do svislé polohy, aby při uvolnění obou šroubů ① čočka ③ nevypadla z držáku. Oba šrouby ① uvolněte, potom sejměte držák ②. Vyměňte čočku ③ z držáku a vložte do držáku čočku 6-dpt. Dbejte při tom na správnou montážní polohu! Větší zakřivení musí ukazovat směrem dolů.



Instrukce k péči

Vyčistěte čočku ③ měkkým, nechlupatým hadříkem (např. hadřík pro čištění brýlí). Při silném znečištění (např. otisky prstů) vyčistěte čočku ③ opatrně vlhkým hadříkem. Nepoužívejte mýdlové roztoky, které obsahují změkčovadla, alkoholické rozpouštědla a také žádné abrazivní čisticí prostředky! Jinak by mohlo dojít ke zničení čočky ③.

Technická data

- ▶ Lámovost: 6,0 dpt
- ▶ Zvětšení: 2,5x
- ▶ Průměr: 132mm

Záruka

V rámci zákoných ustanovení poskytujeme záruku na funkci výrobku, popsaného v tomto provozním návodu, ohledně závad, které lze odvodit z vad zpracování nebo materiálu. V případě poškození v důsledku neodborného zacházení, a také i v případě poškození pádem nebo nárazem, zaniká nárok na záruku. Nárok na záruku pouze za předložení dokladu o koupi!

日本語

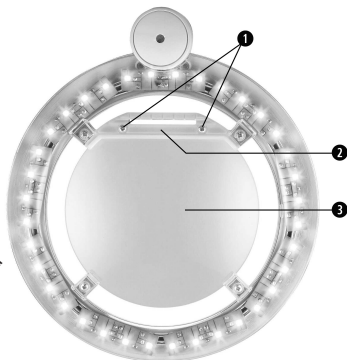
安全の手引き



- ▶ 反射負傷の危険！視覚機器をつけたまま絶対に太陽やその他の明るい発光体を見ないで下さい！発光体に直接目を向けないでください。
- ▶ 燃焼の危険！レンズは不適切な使用あるいは保存により、『ガラス燃焼作用』による大きな損傷を受ける可能性があります！視覚機器レンズをカバーなしで絶対に直射日光に当てないでください！
- ▶ 交換レンズを衝撃や強打、湿度および過度の暑さから避けてください。
- ▶ 周囲の人、特にお子様に注意を払うようにしてください！

レンズ交換

レンズ交換は後ろのレンズホルダー②から行います。ルーペの頭を垂直の位置に向けて回し、レンズ①が両ネジ③をゆるめてもホルダーから落ちないようにしてください。両方のネジ①をゆるめ、ホルダー②をはずしてください。レンズ③をホルダーからはずし、6dpt レンズをホルダーに取り付けてください。その際正しい取付け位置のように注意してください！より反っているほうが下を向いていなければなりません。



手入れの手引き

レンズ③は柔らかい、毛羽立ちのない布（メガネふき用の布など）でふいてください。汚れがひどい場合（指紋がついた場合など）には、レンズ③を湿った布で注意深くふいてください。

柔軟剤を含んだ洗剤液や、アルコール溶剤、研磨剤などの洗剤液は使用しないでください！使用するとレンズ③が壊れる可能性があります。

技術データ

- ▶ 屈折力: 6,0 dpt
- ▶ 倍率: 2,5x
- ▶ 直径: 132mm

保証

法律の規定に基づき、本使用説明書で記載した商品の機能における、製造過程での欠陥や材質不良などに起因する欠陥について保証いたします。不適切な使用による損害、落下や衝撃による欠損などにおいては保証できません。購入証明書がある場合のみ保証いたします！



Eschenbach Optik GmbH
Schopenhauerstrasse 10 | 90409 Nuremberg | Germany
For the authorized representative in your country please refer to:
www.eschenbach-optik.com